

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ В ДИАХРОНИИ И СИНХРОНИИ

Беляева Е.Н.

Высшее государственное учебное заведение Украины

«Украинская медицинская стоматологическая академия», г. Полтава

Ведущим компонентом системы обучения, формирующимся под влиянием среды обучения и оказывающим непосредственное влияние на выбор его методов, средств, содержания и организационных форм являются цели обучения (ЦО). Под ЦО понимают заранее спланированный результат педагогической деятельности, достигаемый с помощью различных приёмов, методов и средств обучения [3; 4; 9].

Принимая во внимание, что в некоторых работах ЦО и задачи обучения на всегда чётко дифференцированы, вслед за А. Щукиным [9], считаем необходимым разделять эти понятия. В нашей работе задачи рассматриваются как объективное отражение ЦО применительно к конкретным условиям и этапу обучения, формируемые в виде перечня знаний, умений и навыков и характеризующие уровень компетенции, достигаемой в ходе обучения [9, с. 81–82].

В современной лингводидактике принято выделять конкретные (практическую, общеобразовательную, воспитательную, когнитивно-развивающую) и стратегическую (глобальную) ЦО неродному языку.

В связи с этим актуальным вопросом является вопрос о ЦО латинскому языку (ЛЯ). Исходя из постулата, что целостное исследование любого объекта предполагает его изучение как в синхронии, так и в диахронии, проведём краткий ретроспективный анализ ЦО ЛЯ.

Анализ литературы [7; 8] свидетельствует, что в XVII ст. практическая ЦО ЛЯ состояла, используя современную терминологию, в овладении всеми видами речевой деятельности. В связи с этим целесообразно процитировать слова Я.А. Коменского, рекомендовавшего народам, стремящимся усвоить

Евангелие, изучать ЛЯ, поскольку “этот язык в настоящее время считается первым образовательным средством и связью между народами [5, с. 46]”. Общеобразовательная ЦО ЛЯ предполагала формирование не только лингвистических знаний, но и знаний об окружающем мире. Кроме того, ЛЯ служил основным средством ознакомления с античной цивилизацией.

В XVIII в. общеобразовательная ЦО ЛЯ заключалась в развитии логического мышления путем выполнения различных грамматических упражнений, равно как и в формировании знаний о культуре Древней Греции и Древнего Рима.

Практическая ЦО оставалась неизменной, поскольку ЛЯ прочно занимал позиции языка науки во многих сферах, а в медицинской был приоритетным.

Завершение процесса становления европейских языков привело к тому, что ЛЯ утратил главенствующую роль языка науки, продолжая при этом оставаться неотъемлемым элементом содержания образования. Цели и задания обучения древним языкам в классических гимназиях достаточно исчерпывающе изучены в работах М. Ветчиновой [2] и С. Максимовой [6].

Обстоятельный анализ методики преподавания древних языков в русской классической гимназии XIX – начала XX века, проведенный С. Максимовой, позволил исследовательнице сделать вывод о том, что на тот период времени древние языки должны были стать средством постижения античной, европейской и национальной культуры для обеспечения плодотворного диалога с прошлым и адекватного понимания современной европейской культуры, в том числе и русской. Исходя из этого формулировались и основные задачи курсов древних языков: формирование мировоззрения, нравственное и эстетическое развитие учащихся, развитие самостоятельного научного мышления и творчества [6, с. 13]. В контексте нашего исследования следует подчеркнуть, что в XIX ст. ЛЯ продолжает оставаться “цеховым языком” специалистов в области медицины, поэтому

практическая цель, предусматривающая владение ЛЯ в объёме, необходимом для осуществления коммуникации, не теряла своей актуальности.

После 1917 года ЛЯ наряду с логикой был изъят из учебных программ. Впрочем, очень быстро стало понятно, что в некоторых отраслях без ЛЯ обойтись невозможно, поэтому латынь возвращается в учебные аудитории, правда, со значительным сокращением учебных часов.

Несомненным достижением следует считать то, что уже в конце 40-х годов прошлого столетия был сделан прогрессивный вывод, что вузовская методика обучения ЛЯ должна быть дифференцирована, а ЦО должны формулироваться с учетом профиля вуза.

Принимая во внимание сказанное выше, цели обучения ЛЯ в высших учебных заведениях, осуществляющих подготовку специалистов в сфере медицины, должны быть дополнены, уточнены и детализированы. Так, практическая ЦО ЛЯ должна реализоваться путём формирования у студентов уровня знаний, умений и навыков, достаточного для эффективного выполнения профессиональных задач [1].

Образовательная ЦО ЛЯ в медицинском вузе должна быть представлена в виде профессионально-образовательной цели, предполагающей формирование лингвопрофессиональной культуры, и общеобразовательной цели. Первая из названных ЦО может быть реализована через: а) формирование у студентов знаний об уникальной роли ЛЯ в процессах фиксации, переработки и трансляции специальных знаний и формировании международного терминологического фонда; б) ознакомление с культурно маркированными терминологическими единицами. Вторая (общеобразовательная) ЦО может быть достигнута путем расширения лингвистического кругозора студентов-медиков, их ознакомления с наукой, искусством, литературой, религией, социально-политическими, бытовыми условиями существования древних греков и римлян, рецепцией античности народами, населяющими современную Европу [1].

Формулируя воспитательную ЦО, следует принимать во внимание необходимость формирования у будущих медиков профессионально-личностных качеств. Исходя из этого воспитательная цель реализуется путем приобщения студентов к социумной культуре, ознакомления с аксиологическими, профессионально-этическими, деонтологическими нормами, присущими профессии врача и зафиксированными в латинской фразеологии.

Наконец, когнитивно-развивающая цель призвана обеспечить развитие у студентов: а) психических функций – памяти, внимания, логического мышления; б) механизма языковой догадки, умений сопоставлять и анализировать языковые факты, присутствующие в различных языках, транспонировать приобретённые знания и сформированные навыки в новые ситуации; в) эмоционально-волевой сферы, формирование стойких позитивных эмоций, мотивации к учебе, активности, умения преодолевать препятствия.

Таким образом, дополнение, уточнение и детализация целей обучения латинскому языку в медицинских вузах не только способствуют повышению уровня профессионально ориентированной подготовки студентов по предмету, но и отчасти стимулируют улучшение качества подготовки будущих специалистов сферы медицины в целом.

Список литературы

1. Беляєва О. М. Професійно орієнтоване навчання латинської мови студентів вищих медичних навчальних закладів III–IV рівнів акредитації : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. пед. наук : спец. 13.00.02 “Теорія та методика навчання” (класичні мови) / О. М. Беляєва. – К., 2011. – 21 с.
2. Ветчинова М.Н. Теория и практика иноязычного образования в отечественной педагогике второй половины XIX – начала XX века: автореф. дис. на соискание ученой степени док. пед. наук: спец.

- 13.00.01 “Общая педагогика, история педагогики и образования” / М.Н. Ветчинова. – М., 2009. – 49 с.
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – [5-е изд., стер.]. – М.: Издательский центр “Академия”, 2008. – 336 с.
 4. Капитонова Т.И. Современные методы обучения русскому языку иностранцев / Т.И. Капитонова, А.Н. Щукин. – [2-е изд., перераб. и доп.]. – М.: Русский язык, 1987. – 230 с.
 5. Коменский Я.А. Избранные педагогические сочинения: в 2 т. / Я.А. Коменский. – М.: Педагогика, 1982. – Т. 2. – 1982. – 576 с.
 6. Максимова С.Н. Тенденции развития преподавания древних языков в русской классической гимназии XIX – начала XX века: автореф. дис. на соискание научн. степени канд. пед. наук: спец. 13.00.01 “Общая педагогика, история педагогики и образования” / С.Н. Максимова. – Ижевск, 2002. – 23 с.
 7. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX–XX вв.; под ред. И.В. Рахманова. – М.: Педагогика, 1972. – 318 с.
 8. Рахманов И.В. Очерки по методике преподавания новых западноевропейских языков / И.В. Рахманов. – М.: Учпедгиз, 1947. – 196 с.
 9. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь / А.Н. Щукин. – М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. – 747 с.